

# Inhalt

Vorwort.....	VII
0 Zielsetzung und Anlage der Arbeit .....	1
1 Wörterbuch und "Kultur" .....	3
1.1 Zum Forschungsstand .....	3
1.1.1 Hausmann und der "paysage dictionnaire"	3
1.1.2 Rey und der "dictionnaire culturel"	4
1.1.3 Wörterbuch und Ideologien.....	7
1.2 Zum Untersuchungsansatz der Studie .....	9
1.2.1 Zum Kulturbegriff der Untersuchung.....	9
1.2.2 Zur Auswahl der Wörterbücher.....	12
1.2.3 Zur Materialbasis .....	16
2 Der Wörterbuchmarkt in England und Frankreich.....	18
2.1 Der englische Wörterbuchmarkt .....	19
2.2 Der französische Wörterbuchmarkt .....	24
2.3 Die beiden Wörterbuchmärkte im Vergleich .....	29
3 Selektion, Markierungsangaben und <i>Usage Notes</i> .....	33
3.1 Wörterbuch und Sprachnorm .....	33
3.2 Markierungsangabensysteme .....	40
3.2.1 Bestandsaufnahme: diastratisch-diaphasisch-diamedial markierter Bereich.....	40
3.2.2 Interpretation .....	47
3.3 Selektion und Vergabe von Markierungsangaben.....	57
3.3.1 Bestandsaufnahme: diastratisch und diachronisch markierter Bereich.....	57
3.3.2 Interpretation .....	70
3.4 Dianormativität, "Schwierigkeit", <i>Usage Notes</i> und <i>Remarques</i> .....	74
3.4.1 Bestandsaufnahme .....	74
3.4.2 Interpretation .....	82
3.5 Zusammenfassung.....	83
4 Die lexikographische Definition .....	85
4.1 Definitionstypen.....	86
4.1.1 Bestandsaufnahme .....	86
4.1.2 Interpretation .....	91
4.2 Definitionsstile .....	103
4.2.1 Bestandsaufnahme .....	103
4.2.2 Interpretation .....	104
4.3 Zusammenfassung.....	112

## VI

5	Artikelbaupläne und Anordnungsformen der Makrostruktur.....	114
5.1	Abgrenzung der Bedeutungen.....	115
5.1.1	Bestandsaufnahme.....	115
5.1.2	Interpretation.....	126
5.2	Reihenfolge der Definitionen.....	130
5.2.1	Bestandsaufnahme.....	130
5.2.2	Interpretation.....	138
5.3	Hierarchische und lineare Artikelstruktur.....	146
5.3.1	Bestandsaufnahme.....	146
5.3.2	Interpretation.....	153
5.4	Anordnungsformen der Makrostruktur.....	158
5.4.1	Bestandsaufnahme.....	160
5.4.2	Interpretation.....	165
5.5	Zusammenfassung.....	174
6	Lexikographische Beispiele.....	176
6.1	Quellen: konstruiertes versus zitiertes Beispiel.....	178
6.1.1	Bestandsaufnahme.....	178
6.1.2	Interpretation.....	183
6.2	Materielle Form: Satzbeispiel versus Kontextualisierung.....	191
6.2.1	Bestandsaufnahme.....	191
6.2.2	Interpretation.....	193
6.3	Zusammenfassung.....	197
7	Kollokationen.....	199
7.1	Fragestellung und methodische Überlegungen.....	199
7.2	Ergebnisse und Bewertung.....	204
8	Fazit und Ausblick.....	210
Anhang	.....	221
A1	Marker im diastratisch-diaphasisch-diamedialen Markierungsbereich.....	221
A2	Selektion im diastratischen Markierungsbereich (Stichprobe).....	224
A3	Selektion im diachronischen Markierungsbereich: Neologismen (Stichprobe).....	227
A4	Behandlung dianormativ markierter Einheiten in allgemeinen Wörterbüchern und Lernerwörterbüchern (Stichprobe).....	230
A5	Artikelbaupläne: <i>see/voir</i> .....	239
A6	Artikelbaupläne: <i>time, fine, go, way</i> .....	252
A7	Kollokationen.....	256
Literatur	.....	259
Summary	.....	277
Résumé	.....	280